

KATA - KATA PERBILANGAN DALAM
ADAT PERPATEH
SUATU ANALISA UMUM

SHAHIDAN MOKHTAR

UNIVERSITI KEBANGSAAN MALAYSIA
KUALA LUMPUR

1974 - 1975

KATA-KATA PERBILANGAN DALAM ADAT PERPATEH
(SUATU ANALISA)

Latihan Ilmiah

Untuk memenuhi syarat-syarat bagi
Ijazah Serjana Muda dengan Kepujian Dalam
Pengkajian Bahasa Kesusasteraan & Kebudayaan
Melayu, Universiti Kebangsaan Malaysia
Kuala Lumpur 1974/5

Oleh

SHAHIDAN B. MOKHTAR

Institusi Bahasa Kesusasteraan dan Kebudayaan Melayu
Universiti Kebangsaan Malaysia
Kuala Lumpur.

Intikata.

"Pemimpin itu ibarat,

Pohon rindang ditengah padang
Batangnya untuk bersandar
Bahunya untuk bergantung
Daunnya untuk melindungi
Buahnya untuk dimakan.

"Masyarakatnya hidup,

Seperti air dengan tebing
Bak telar pecangkar
Pecah sebihi pecah songa
Sehalaman sepermansinan
Seperigi sepermajian
Segayung seperguleran
Sejamban seperulangan.

"Peranan individunya,

Kalau cerdik hendakkan rundingannya
Kalau kaya hendakkan emasnya
Kalau ulukin hendakkan danyanya
Kalau jahil hendakkan aminnya.

"Keharmonian masyarakatnya,

Besar jangan melanda
Cerdik jangan menganiaya
Yang tua dimuliakan
Yang muda dikasihni
Sama setaya agak sepakat.

"Tanggung jawab dan bekorjasama,

Berat sama dipikul
Ringan sama dijinjing
Kebukit sama didaki
Kelurah sama dituruni
Dapat sama laba
Hilang sama rugi.

"Begitu antara dasar2 adat yang

Tak lapuk dek hujan
Tak lekang dek panas.

DAFTAR KANDUNGAN

Sinopsis	i
Kata Penghargaan	iv
Pendahuluan	vi
<u>Bab 1</u>	
Kata-kata perbilangan adat	1
<u>Bab 2</u>	
Huraian isi dan maksud	25
<u>Bab 3</u>	
Bahasa dan teknik	47
<u>Bab 4</u>	
Pemakaian kata-kata perbilangan dalam masyarakat.	67.
<u>Bab 5</u>	
Penutup	84
<u>Lampiran</u>	
A. Adat Perpatih secara umum	90
B. Perbezaan Adat Perpatih dengan Adat Temenggung	106
C. Adat Perpatih hari ini	111
<u>Bibliographi</u>	113.

Sinopsis

"Kata-kata perbilangan" adalah merupakan sebahagian daripada cabang keausteraan Melayu lama, khususnya dalam golongan Puisi Melayu Lama. Kata-kata perbilangan ini adalah merupakan satu ciri yang umum pada masyarakat yang beradat Perpatih. Kata-kata ini sering adalah merupakan sama ada dalam pengucapan sehari-hari maupun pada upacara-upacara yang tertentu. Pendek kata ianya merangkumi segala bidang kehidupan seperti politik, ekonomi, sosial, kebudayaan dan keagamaan.

Setiap kata-kata yang wujud, mempunyai fungsi yang tertentu. Daripada kata-kata ini dapat menggambarkan secara umum kehidupan masyarakat Melayu, khususnya masyarakat yang beradat Perpatih. Dari kata-kata perbilangan itu juga boleh menunjukkan beberapa dasar dan pegangan hidup masyarakat itu.

Dalam bidang politik, dari kata-kata perbilangan itu dapat menggambarkan susunan yang tertentu mengenai cara-cara pemerintahan dan juga pentadbiran. Selain dari itu ia dapat mencerminkan peribadi pemimpin-pemimpin yang harus dimiliki dalam sesuatu masyarakat itu. Malah tugas dalam sesuatu dan tanggung jawab pemimpin juga telah digambarkan melalui kata perbilangan itu.

Dalam kegiatan ekonomi, melalui kata-kata perbilangannya juga telah dapat menggambarkan corak-corak kegiatan yang dijalankan oleh anggota-anggota masyarakat, disamping mencerminkan usaha-usaha perpaduan dan kerjasama dikalangan anggota-anggota masyarakatnya. Begitu juga dalam hal-hal social dan kemasyarakatan. Malah dalam perkara-perkara ini, kata-kata perbilangan agak jelas menggambarkan hubungan masyarakat yang begitu tertutup atau dapat juga disebut sebagai masyarakat yang mempunyai hubungan "face to face".

Kerjasama dan persefahaman serta keamanan dalam kehidupan sehari-hari agak jelas dilihat melalui dasar-dasar itu.

Satu perkara menarik untuk diperkatakan mengenai kata-kata perbilangan ini ialah kemunculan kata-kata itu sendiri. Memang tidak dapat dinafikan bahawa kelahiran kata-kata ini adalah daripada pengalaman, penglihatan dan pemikiran orang-orang Melayu sendiri. Dengan memanggangkan akan keindahan dari segi penggunaan kata-kata, irama dan susunan yang menarik, dapatlah dikatakan bahawa masyarakat Melayu telah mempunyai pemikiran 2 yang bernilai, walau pun dizaman pertumbuhan kata-kata itu tidak mempunyai kemudahan2 seperti yang ada pada masa kini.

Kata Penghargaan

Dalam menjalankan kajian dan menganalisa kata-kata perbilangan adat ini, penulis ingin merakamkan beberapa ucapan terima kasih kepada gulungan-gulungan yang telah bekerjasama bagi menyempurnakan kajian ini. Terutama sekali penulis ingin mengucapkan berbanyak-banyak terima kasih kepada beberapa orang pakar adat di Kampung Mantin yang telah banyak menolong memberi dan menghuraikan maksud kata-kata perbilangan tersebut. Antara yang terlibat ialah Encik Bujal bin Jais (seorang pakar adat), Datuk Menteri Abdul Aziz bin Ahmad, Datuk Senara Encik Maarof bin Segara, dan beberapa pakar adat yang lain.

Untuk melicinkan teknik dan persembahan kajian ini, penulis juga tidak lupa melahirkan setinggi-tinggi terima kasih kepada Puan Siti Hana Salleh, iaitu Pencerah di Institut Bahasa, Kebudayaan dan Kebudayaan Melayu, Universiti Kebangsaan Malaysia, kerana memberi petunjuk dan nasihat yang berfaedah untuk kajian ini.

Dalam mendapatkan bahan-bahan tambahan, penulis juga ingin mengucapkan berbanyak terima kasih kepada beberapa orang penulis kertas kerja Seminar Pencerahan dan Adat Perpatih yang dianjurkan oleh Majlis Belia Negeri Sembilan di Seremban pada 9 - 12 April 1974 yang lalu.

Penulis juga tidak lupa untuk merakamkan ucapan terima kasih kepada Cik Rohaya, dari bahagian pentadbiran Hospital Universiti, kerana kesudiannya untuk menaip latihan ini. Buat akhirnya, sekali lagi penulis melahirkan ucapan terima kasih kepada semua pihak yang telah bekerjasama bagi menjayakan latihan ini.

Shahidan Mokhtar

Inst. Bahasa, Kesusasteraan dan
Kebudayaan Melayu, Universiti
Kebangsaan Malaysia,
Kuala Lumpur.

Pendahuluan

Kata-kata perbilangan adalah salah satu cabang peri bahasa Melayu yang tergolong dalam kategori Puisi Melayu Lama. Ianya juga merupakan hasil2 sastra tradisi lisan. Sebagaimana tradisi2 lisan yang seperti pantun, syair, gurindam, jampi montora, maka kata-kata perbilangan juga adalah termasuk pada golongan apa yang dikatakan sebagai "sastra berfungsi". Fungsi yang agak jelas ialah bagaimana kata perbilangan ini memainkan peranan nya dalam menggambarkan corak kehidupan dan kebudayaan melayu yang khususnya masyarakat yang mengamalkan sistim Adat Perpatih.

Dengan hal yang demikian, dalam usaha2 mengumpulkan kata-kata perbilangan yang terdapat pada masyarakat yang beradat Perpatih ini, tak secara langsung merupakan usaha2 bagi mengumpulkan hasil2 sastra tradisionita, yang mungkin kurang diketahui dewasa ini. Jadi disamping pengumpulan hasil-hasil- tradisi yang berbentuk kata-kata perbilangan adat ini, kita akan cuba menganalisa penggunaan kata-kata ini dari beberapa aspek. Antara aspek-aspek yang akan disentuh nanti dari segi maksud dan juga fungsi2 nya pada masyarakat, peninjauan tentang penggunaan dan gaya bahasa serta juga cara2 penyampaiannya. Selanjutnya akan disentuh juga beberapa upacara yang khusus dalam masyarakat yang beradat Perpatih yang menjalankan perbicaraannya dengan

menggunakan kata-kata perbilangan ini. Inilah antara lain yang menjadi objektif kajian ini.

Dalam melaksanakan kajian untuk memenuhi objektif yang diharapkan, maka beberapa kaedah dan cara penyelidikan telah dijalankan terutama dalam mencari dan mengumpulkan kata-kata, kuralan tentang maksud dan fungsi dan juga tentang pemakaiannya dalam masyarakat yang beradat Perpatih.

Walaupun bagaimana pun ini bukan merupakan satu pengenalisan yang begitu lengkap, namun ianya diharapkan akan dapat memberikan gambaran yang umum tentang cara hidup, pemikiran dan juga kebudayaan masyarakat Melayu khususnya yang beradat Perpatih. Tetapi tinjauan yang dibuat dengan membandingkan keadaan dan masa kini semestinya menghasilkan beberapa perbezaan, kerana adat adalah satu cabang dari kebudayaan. Kebudayaan akan mengalami berbagai2 perubahan sesuai dengan suasana dan zaman. Ini tidaklah terkocuali pada adat.

Apa yang harus diberi penghargaan ialah daya pemikiran masyarakat Melayu yang melahirkan kata-kata yang bernilai sebagai suatu sumber bagi sastra lisan. Apa yang ada ialah hasil dari penglihatan, pengalaman, pengetahuan dan pemikiran masyarakat Melayu dimasa lampau. Ini boleh dianggap setara nilainya dengan apa yang terdapat pada dewasa ini. Namun penilaian merupakan suatu yang relatif dan ini terpulanglah kepada pemikiran dan pandangan individu.

Bad EmpatPemakaian Kata Perbilangan
Dalam Masyarakat

Di antara upacara-upacara yang sering menggunakan kata perbilangan dalam masyarakat yang beradat Perpatih ialah:

- a) Upacara pinang-meminang hingga kepada kerja-kerja dalam majlis perkahwinan.
- b) Penceraian suami isteri yang diikuti oleh cara-cara pembahagian harta.
- c) Melantek atau penggantian seseorang ketua masyarakat khususnya Datuk.

Namun pada keseluruhannya digunakan kata-kata yang serupa bentuknya dan selalu diulang-ulang.

- a) Upacara pinang-meminang hingga kepada kerja-kerja dalam majlis perkahwinan.

Salah satu upacara yang agak sering menggunakan kata-kata perbilangan bagi masyarakat yang beradat Perpatih ialah upacara pinang-meminang hingga kepada kerja-kerja dihari perkahwinan. Biasanya upacara ini dijalankan oleh seseorang yang menjadi wakil bagi kedua pihak. Wakil-wakil yang berkenaan adalah dikenali sebagai 'Datuk' atau 'Buapak' kepada bagi kedua pihak (lelaki dan perempuan). Mereka ini adalah diantara orang yang telah matang dalam hal adat istiadat dan mahir pula menggunakan kata-kata perbilangan adat dalam upacara itu.

Sebagaimana yang biasa dilakukan, upacara pinang-meminang hingga kepada kerja-kerja dihari

perkawinan ini berjalan menerusi sistim-sistim yang tertentu. Antara peringkat yang dilalui ialah,

- i. Merisik andai
- ii. Menghantar cincin tanya atau tanda
- iii. Menghantar belanja
- iv. Upacara perundingan

Peringkat ini merupakan satu sistim yang agak rapi.

Ianya dijalankan dengan cara-cara yang tertentu. Walaupun sekali pandang ini akan menggunakan perbelanjaan yang agak banyak, tetapi apa yang dipentingkan ialah keteguhan anggota masyarakat itu dalam menjalankan kebiasaan-kebiasaan dalam hidup mereka. Keadaan ini juga berhubung rapat dengan kata-kata "Biar mati anak, jangan mati adat",

Sebelum memulakan perbicaraan bagi menyatakan maksud dan tujuan, ketua rombongan atau wakil dari pihak lelaki, memulakan persembahannya dengan beberapa rangkap pantun. Antaranya,

Bukan lobah sebarang lobah
 Lobah bersarang diujung tingkap
 Bukan sembah sebarang sembah
 Sembah saya nak bercakap.

Bukan lobah setarang lobah
 Lobah ~~sebarang~~ bersarang diujung dahan nangka
 Bukan sembah sebarang sembah
 Sembah adat dengan pesaka.

Bukan lebah sebarang lebah
 Lebah bersarang didahan akar
 Bukan sembah sebarang sembah
 Sembah dari hujung hingga kepangkal.
 Mangkok ada cawan pun ada
 Dipusing sama lioknya
 Datuk ada tuan-tuan pun ada
 Saya pandang sama eloknya.(1)

Adalah telah menjadi ciri-ciri umum bagi masyarakat melayu yang lebih suka merendahkan diri. Sama ada ini sesuai atau tidak dalam konteks hari ini terpulanglah kepada pemikiran individu. Walau bagaimana pun sikap yang seperti ternyata pada serangkap pantun yang terburunyi,

Anak udang di pasir Landai
 Sobingkek dua bingkkek
 Saya bercakap bukannya pandai
 Hanya bercakap setakat yang dapat.(2)

Selesai beberapa rangkap pantun itu, barulah wakil dari pihak lelaki memulakan perbicaraannya dengan melafaskan kata-kata yang berikut:

Usul-usul asal-asal
 Asal jangan ketinggalan
 Usul-usul pangkal kata
 Terang-terang biar nyata
 Tau nan kecik tempat nangedang
 Tau nan gedang tempat nan tua
 Tau nan tua pada datuknya

-
- (1) Pantun2 ini didapati dari seorang pakar ditempat penulis.
 (2) Dapat = Dapat.

Kata-kata diatas adalah kata-kata permulaan yang dalam
sebarang percakapan. Ungkapan itu bertujuan
membolohkan sesuatu yang akan diperkatakan nanti jelas
pada semua pihak. Kemudian wakil itu menurunkan keratnya
dengan kata-kata berikut:

Hidup berpautungan
Mati berkumpul
Maka menyembah saya kepada datuk
Pergi kerana disuruh
Berhenti kerana ditegah
Dari tempat semenda membawa sembah
Bagi membawa cincin sobentuk
Maka tempat nan lama mengadakan anak-pinak(1)
Tempat nan baru mengadakan ipar-lamai
Untung laki-laki ditanya-tanyakan
Untung perempuan dinanti-nantikan
Dalam pada itu
Ada pula kilat nan menancar
Risik nan berdegus
Dua nan merangkak
Kata nan berjawapan
Gamit nan berkecapi
Maka mengilatkan cincin nan sobentuk
Antara orang semenda bertinbal balik
Inilah tanda rupa
Inilah tanda bawaan
Inilah kedatangan saya membawa cincin.

Solocal susunan kata-kata diatas, maka wakil dari
pihak laki-laki tadi mengeluarkan sobentuk cincin yang
dibawa dan dihulurkan kepada pihak perempuan. Cincin

(1) Ipar-lamai = Gulungan keluarga yang terjalin
melalui proses-proses perkahwinan.

itu pun diedarkan pada pihak yang menanti.(2) Kemudian wakil dari pihak perempuan membalas perbicaraan itu dengan kata-kata perbilangan ini.

Duduk berpelarasan
 Hidup bersuku-suku
 Pandang kehulu tiada pucuk nan terkulai
 Pandang kehilir tiada batang yang melintang
 Hukum tiada menghambat
 Adat tiada menghalang
 Diharuskan semenda menyemenda
 Maka torsemenda lah saya disini
 Tempat nan lama mengadakan anak-pinak
 Tempat nan baru mengadakan ipor-lamai
 Untung si laki-laki ditanya-tanyakan
 Untung si perempuan dinanti-nantikan
 Untung menanti maka datuk pun datang menghantar
 cincin
 Maka dek (2) saya pun menerima lah
 Itu pun jika ase sekato tempat semenda
 Kok (3) ase sekato ~~tempat~~ saya balikkan
 Kok tak ase sekato cincin saya kembalikan.

Kata-kata diatas menggambarkan tanda-tanda persetujuan wakil dari pihak perempuan. Ini dinyatakan dengan kata-kata "dipandang kehulu tiada pucuk nan terkulai, dipandang kehilir tiada batang nan melintang". Tujuan dan maksud kedatangan itu tiada apa-apa halangan dijelaskan lagi dengan kata-kata "hukum tiada menghambat, adat tiada menghalang". Walau bagaimanapun perkara itu seharusnya dirundingkan lagi dengan sanak-saudara dari pihak perempuan. Seandainya bersetuju, maka kata persetujuan akan dibalikkan kepada pihak laki-laki. Sebaliknya kalau tidak maka cincin bayaan tadi akan dikembalikan. Ini dinyatakan dengan kata-kata perbilangan dibawah, kalau

(1) Diedarkan pada saudara-mara pihak perempuan yang ada pada majlis itu.

(2) Dek = Pada atau oleh

§§§ Kok = Kalau atau jika

esa sekata, kata saya balikken dan kalau tak esa sekata cincin saya kembalikan. Satu perkara tak yang menarik hati ialah perbicaraan ini dijalankan dengan suasana yang begitu harmoni sekali.

Selapas itu dibalas pula oleh wakil dari pihak laki-laki tadi dengan maksud untuk memberikan beberapa peringaan yang merangkumi kedua belah pihak. Antara ialah seperti dibawah:

Cincin sobentuk monaya ibu bapa
Cincin dua bentuk aco sekata
Tak aco sekata cincin dikembalikan
Jika aco sekata janji dilikat
Janji dibgat dimuliakan
Dalam janji digaduhkan
Sampai janji ditepati
Helah si laki-laki lonco (1) tanda
Helah siperempuan ganda tanda
Sakit siperempuan lari pada laki-laki
Sakit silelaki lari kepada perempuan
Cacat cida(2) dikembalikan
Sawan gila diluar janji
Kerja nan elok dipercepatkan
Kerja nan buruk diperlambatkan

Diapanya ungkapan-ungkapan diatas dilahirkan setelah mendapat persetujuan daripada pihak perempuan. Apabila persetujuan dicapai maka janji pun dilikat. Dalam masa perjanjian jika satu-satu pihak mengingkarinya masing-masing akan menoxima akibatnya. Diantara yang biasa dilihat adalah caperti yang ternyata pada kata-kata,

Helah laki-laki lonco tanda
Helah perempuan ganda tanda

(1)Lonco = Hilang dan putus tali portunang

(2)Cida = Cerdera (pekak, bisu, patah dsb)

Ungtapan diatas bermaksud, sekiranya dalam masa perjanjian pihak laki-laki yang cuba membuat belah, maka segala tanda atau barang yang telah diberi kepada pihak perempuan akan hilang, iaitu pihak perempuan berhak memiliki barang-barang itu. Sekiranya belah itu timbul dari pihak perempuan maka segala barang-barang yang diberi oleh pihak laki-laki akan dikembalikan sekali ganda. Kiranya pihak laki-laki memberi sobentuk cincin maka cincin itu harus dikembalikandua. Begitu juga jika ada barang-barang yang lain.

Sobelum itu sekiranya persetujuan diantara kedua pihak dicapai maka diadakan pula satu upacara yang dikenali sebagai "mengikat cincin". Upacara ini dijalankan sambil melafazkan kata-kata berikut:

Sakit bermula mati bersebab
Awal berpermulaan akhir berkesudahan
Kedatangan datang dahulu
Membawa cincin cinta kepada saya
Mengikat penyemonda
Dek saya menerima lah
Akan tetapi janjinya teguh
Padangaya lebar
Nan jauh dah saya jemputkan
Nan dekat dah saya kanyungkan
Segala tempat semonda menerimalah
Cincin cinta ini
Hari ini kedatangan saya kepada datang
Mengikat janji nan teguh.

Apabila segalanya telah siap sedia, sampai kepada upacara kemuncak iaitu hari perkahwinan(1). Disini terdapat pula satu upacara untuk menjemput mempelai lelaki lemajlis tersebut. Upacara ini diselenggarakan oleh wakil dari pihak perempuan dengan menggunakan

(1) Upacara kenduri kahwin yang agak dibuat secara besar-besaran juga dikenali dengan nama "berolek"

perbilangan-perbilangan yang tertentu pula.

Sembah pada datuk
 Dalam janji cacat pun tidak
 Cida pun tidak
 Mufakat tak bertukar
 Setia tak berubah
 Terturung mati tertanda berhutang
 Bukan hutang-kain nan berbasta
 Bukan hutang ringgit nan berbilang
 Hutang adat dengan pecaka
 Maka ini lah saya datang
 Menjomput adat certa orangnya

Apabila sampai mencapai leri-leri di rumah penganting perempuan maka disini berlaku lagi satu perbicaraan terakhir. Perbicaraan ini adalah dijelaskan wakil-wakil daripada kedua pihak. Antara kata perbilangan yang dilahirkan ialah,

Adat diisi dinikahi
 Jika untungnya sama diceraikan
 Jika tuahnya sama ditompangkan
 Jika ciang sama dipandangkan
 Jika malam sama didengarkan
 Nan terlanggung akan patah
 Nan retak akan terbolah
 Nan genting akan putus
 Ibarat mengkalai(1) akan sudah
 Ada pertemuan dinikahi
 Habis pertemuan diceraikan
 Dek saya tadi datang nak beredekah
 Hasi nan sesuap sirih nan socabok
 Pampang nan cekacip
 Maka dipersilakan cekinan yang ada.

Demikian antara lain fungsi kata-kata perbilangan adat Perpatih. Adalah dipercayai hingga kehari ini agak sukar diucapkan oleh generasi muda akan kata-kata itu. Apakah kata-kata yang bernilai ini akan lenyap n bersama lenyapnya pakar-pakar adat atau orang-orang yang mahir menuturkan? Ini terpulang kepada generasi yang ada.

(1) Mengkalai = Anyaman titar menguang yang belum diisi

b). Pembahagian Harta

Pembahagian harta ini biasa dilakukan berkaitan dengan sebab-sebab yang tertentu. Antaranya pembahagian harta posaka antara ibu-bapa dengan anak-anaknya yang berhak, dan pembahagian harta hasil dari penceraian suami isteri. Diantara yang dua ini, upacara-upacara yang setelah khas biasa dilakukan dimasa membahagikan harta setelah berlakunya penceraian suami-isteri. Namun pembahagian harta diantara keluarga hanya dilaku dikelangan keluarga itu sendiri. Dalam hal ini satu perkara yang mungkin diketahui umum, ialah tentang beberapa keistimewaan yang ada pada pihak perempuan khususnya anak perempuan.

Ditinjau dari segi "social anthropology" sistim adat Perpatih yang diamalkan dikebanyakan masyarakat di-Negeri Sembilan, merupakan satu sistim yang agak unik. Sistim yang berbentuk "Matrilineal" itu telah memberatkan keturunan pada nisab sebelah ibu. Keadaan ini agak berlainan pada masyarakat yang beradat Temenggung(1). Teras pegangan adat ini ialah 'suku'. Dari itu aspek-aspek penting seperti politik, ekonomi dan hal-hal kemasyarakatan ada berdasarkan pada suku(2). Namun dalam perbincangan

(1) Adat Temenggung memberatkan pada anak laki-laki.

(2) Mansor Jamaludin, Konsep harta dalam adat Perpatih
Kertas kerja Seminar pada 9-12 Apr. 1974.

ini hanya akan menyentuh aspek ekonomi Perpatih. Kata-kata

perbilangannya juga biasa digunakan dalam upacara2 penceraian antara suami isteri. Dimasa2 yang lampau, penceraian antara suami isteri tidak boleh berlaku dengan sewenang2nya seperti yang terdapat pada hari ini. Penceraian adalah merupakan satu jalan yang terakhir, setelah gagal mendapatkan sesuatu penyelesaian yang telah dijalankan oleh kedua pihak(1).

Latarnya mengikut yang pernah dilakukan, apabila seseorang suami hendak berpisah dengan si isteri, pihak laki-laki itu mengadakan sedikit upacara kenduri dan doa selamat. Pihak laki-laki membeli sedikit barang-barang yang perlu dan dimasak oleh isteri dan waris-warisnya yang dekat. Setelah membaca doa selamat maka si suami pun menyatakan hasrat hatinya untuk menceraikan isterinya. Dengan itu timbul lah kata-kata,

"Saya nak memulangkan anak buah datuk pada hari ini"(2).

Pemulangan itu adalah dihadapan Datuk bagi pihak perempuan yang disertai dengan waris-warisnya yang dekat. Apabila ditanya akan sebabnya maka timbullah kata-kata perbilangannya yang berikut.

(1) Satu lagi bukti kemurnian adat Perpatih ini/

(2) Kata-kata yang diambil dari tomu-remah dengan seorang Datuk (Datuk Menteri, Kampung Manti)

Ada pertemuan di nikahi
 Habis pertemuan dicorai
 Tatkala buluh bilah ditanam
 Basi bordesing buluh berasap
 Gagak putih gagak hitam
 Monok gadis datuk bujang
 Scholai akar putus akan pengikat
 Sebatang kayu ditebang akan melintang
 Sebingkah tanah daterbalik akan pematang
 Negeri dah lebar orang pun ramai
 Masa inilah adat dialirkan
 Dilang ditentukan
 Dalam pada itu untungan melambang
 Malang nan menimpa
 Ibarat kolaut pecah perahu
 Ibarat kedarat pecah perik
 Maka gagah lah waris laki
 Maka singat langkah pendek umur
 Serta waris bihi
 Nan jauh dijemputkan
 Nan dekat dikompungkan
 Jika air sama disuak
 Jika ranting sama dipatahkan
 Nan hidup sama dibola
 Nan mati sama ditanam
 Datuk semua sudah berkampung
 Schaya pun sudah berkampung datang
 Adalah cinta bawak
 Sirih schelai, pinang schacip, gambir secebit
 Buah tangan sebiji
 Ibarat saya cicir memungut
 Hilang mencari
 Ibarat belut pulang kolumpur
 Ibarat sirih pulang kogagang
 Ibarat pinang nak pulang kotampuk
 Ibarat gagak nak pulang kobomua
 Anak buak nak pulang kowaxis
 Mengikut adatnya
 Yang pergi pandang kebolakang
 Yang tinggal pandang kedopen
 Hati nan suci muka nan jernih
 Benya itulah cembah saya

Demikian kata-kata yang dilefaskan oleh pihak laki-
 laki yang telah memberi tahu akan tujuannya untuk
 menceraikan isterinya. Kata-kata ini akan dilahir-
 kan oleh wakil pihak laki-laki. Dari kata-kata tersebut
 telah merangkumi akan sebab-musabab maka perceraian itu
 harus dilakukan.

Setelah putus pembicaraan mengenai tujuan yang dimaksudkan, maka disini jugalah ditentukan tentang harta-harta yang harus dibagi menurut adat. Timbul- lah kata-kata perbilangan yang berbunyi:

Carian bahagi, dapatan tinggal,

Pembawaan kembali.

Bekiranya penceraan itu merupakan penceraan mati (sama ada suami atau si isteri yang mati) maka pembahagi- an harta kedua adalah seperti berikut:

Mati bini pada laki

"ati laki pada bini

Ada anak dibagi dua.

2) Molantek atau penggantian seseorang ketua khususnya Datuk.

Biasanya, dalam sebuah kampung, mempunyai beberapa orang ketua yang bergelar 'Datuk'. Di antara 'Datuk' ini, terpuanglah kepada kawasan itu sendiri. Umpannya dikampung Mantin (kira2 10 batu dari Seremban, yang dulu dikenali sebagai Sungai Ujung) mempunyai empat orang Datuk. Masing2 bergelar Datuk Semana, Datuk Montori, Datuk Mangga dan Datuk Dagang. Pembahagian ini adalah berdasarkan kepada golongan2 yang tertentu yang dikenali sebagai 'Perut'. Penduduk2 kampung telah dibahagikan untuk menjadi anak buah kepada 'Datuk'2 tadi. Ini juga berdasarkan kepada 'perut'. Dalam pada itu Datuk yang empat tadi, tertaklak pula dibawah seorang ketua yang bergelar Lembaga. Dikampung Mantin, Lembaga atau Datuk Lembaga juga dikenali sebagai seorang Datuk Andotan. Tetapi disini, kita tidaklah mau membicarakan perkara ini dengan lebih lanjut, kerana yang perlu diperkatakan ialah permasalahan kata2 perbilangannya dalam Upacara Molantek Seseorang Datuk dalam menyambut yang beradat Perpatih.

Mengikut lunas2 adat perpatih, seseorang yang berhak memegang gelaran itu adalah mengikut giliran dari golongan2 perut. Seandainya Datuk yang ada telah meninggal dunia, dan perlu diganti akan Datuk yang baru, maka penggantian itu hendaklah dari golongan 'perut' yang lain pula. Ini adalah membuktikan keadilan yang wujud pada masyarakat.

Namun, orang yang bakal pengganti itu haruslah di persetujui pula oleh semua anak buahnya, kerana salah satu sistim yang wujud, pada pemerintah di-Negeri Sembilan, ialah dari bawah keatas. Tugasnya pemimpin borpuasa dari golongan rakyat biasa.

Perlantekan 'Datuk' yang baru, haruslah diadakan dengan upacara2 yang tertentu. Disini pihak yang bakal jadi 'Datuk' atau Waris yang paling dekat pada bakal Datuk itu akan mengadakan sedikit upacara kenduri dengan dihadiri oleh anak2 buah dan Datuk2 yang ada dikampung itu. Sebelum berjolannya bacaan dan doakan, berlangsunglah upacara perlantekan Datuk yang baru. Semasa upacara inilah banyak kata2 perbilangn yang telahdi pergunakan. Antaranya berbunyi untuk memberi pandangan, nasihat, dan beberapa pengetahuan yang lain.

Permulaan upacara dimulakan dengan membentangkan kata kata asal usul adat, dasar2 adat oleh seorang wakil yang bertanggung jawab dalam upacara itu.

Usul-usul asal asal
 Asal jangan ketinggalan
 Terang-terang biar tunjuk
 Biar usul penkal kata.

Siapa memegang hukum Perpatoh
 Maka inilah yang empunya adat itu.

Kemudian dinyatakan juga beberapa perkara mengenai
dasar2 adat Perpatih, Antaranya:

Hukum berdiri dengan saksi
Adat berdiri dengan tanda
Mencincang berlandasan
Molompat bersentapuan
Kek bertali tempat menghela
Kek berjurai tempat bergantung

Dinyatakan juga,

Adat yang puteh seperti kapas
Hukumnya lembut seperti air
Adat yang berteras berloladan
Bercincang berlandasan
Adat yang bercupak bergantung
Berbungkal berneraca
Adat yang berbani beroleu
Berhembaga bertuangan

Seterusnya pihak yang bertanggung jawab dalam upacara
tersebut telah juga menyatakan perkara2 yang berkaitan d
dengan tugas, tanggung jawab dan beberapa aspek
mengenai peribadi yang sepatutnya ada pada pemimpin2
masyarakat. Inimungkin memberi ingatan kepada bakal2
pemimpin. Anai kata perbilangannya yang lalu ialah:

Peribadi pemimpin

Basa jangan melanda,
Cerdik jangan menganiaya
Pemimpin itu,
Ibarat pohon rondang ditengah padang
Batangnya untuk bercandar
Bajahnya untuk bergantung
Daunnya untuk bertudung.

Dalam melaksanakan sesuatu tindakan, bakal Datuk dan lain
dalam pemimpin itu juga telah diingatkan dengan kata2
supaya tidak berlaku seperti:

Tiba dimata dipercingken
Tiba diperut dikompaskan
Ibarat limau macam sebelah
Ibarat perahu karam sekerat.

Setelah segala segala yang perlu dinyatakan, maka
sesuailah seorang yang dilantek itu menjadi Datuk dan
diakhiri dengan bacaan doa selamat.

Lampiran

Adat Perpatih Secara Umum

A. Sejarah Kemunculan Adat Perpatih di N. Sembilan

Kemunculan Adat Perpatih di Semenanjung ini, khususnya di Negori Sembilan, adalah berkait rapat dengan pencerobohan orang-orang Minangkabau ke daerah ini. Adalah dipercayai, disamping mempunyai tujuan-tujuan yang lain, kedatangan mereka adalah jelas untuk membuat kampung halaman di daerah ini. Secara kebetulan pula, kedatangan mereka itu telah diterima oleh penduduk tempatan dan telah melakukan persemendaan(1) dikalangan mereka.

Densejarah Howholt telah membuat agakan, bahawa kedatangan mereka adalah kira-kira pada abad ke 15. Jika agakan ini benar, nyatalah pada kita bahawa kedatangan mereka seramai dengan penubuhan dan perkembangan kerajaan Melayu Melaka. Dikatakan juga bahawa kedatangan mereka telah dianggap sebagai puluhan polite yang telah menerangi wilayah-wilayah yang ditapakinya. Ini adalah kerana cara hidup penduduk-penduduk tempatan ketika itu dijangka sangat sederhana, meskipun telah ada hidup berkampung halaman, dengan bercucuk-tanam dan berketuaan seorang penghulu.

(1) Persemendaan = Perkahwinan antara satu sama lain.

sedangkan yang datang itu merupakan satu kumpulan yang telah mengamalkan satu peradaban yang bernilai, hasil susunan Datuk Perpatih Nan Sebatang di Minangkabau.

Menurut sumber sejarah lagi, kedatangan mereka adalah secara berperingkat-peringkat, dengan rombongan masing-masing melalui Sungai Linggi dan anak-anak sungai yang lain di Selat Melaka. Setibanya mereka terus menjumpai Penghulu-Penghulu di daerah pedalaman. Adalah dipercayai juga bahawa mereka tidak begitu tertarik untuk tinggal di daerah pantai, kerana kebanyakan mereka terdiri dari petani-petani yang biasa hidup ber-cawah dan berladang. Tambahan pula aturan-aturan adat yang biasa diikuti oleh mereka di Minangkabau adalah berkembang di kawasan kampung dan di daerah pedalaman seperti kata perbilangannya;

Kampung nan asudut
 Pawah nan berjongjong
 Pucuk nan melick
 Pinang nan berjojer.

Apabila mereka sampai disuatu tempat, ketua rombongan itu terlebih dahulu telah berjumpa dengan Penghulu tempatan untuk mendapatkan kaizinan bagi membuat tempat kediaman. Kemudian daripada itu mereka telah melakukan persendirian dengan penduduk tempatan. Disinilah mereka menjalani kehidupan berkeluarga. Seterusnya disini jugalah bermulanya peradaban Perpatih di daerah ini

Sebagai contoh, di Rembau rombongan yang mula-mula sampai telah diketuai oleh seorang yang bernama Datuk Lela Balang dari Kampung Paya Bidara, Minangkabau. Mereka tiba melalui Sungai Linggi dan mudik ke Sungai Rembau. Sampai di Kota(1) beliau telah berjumpa dengan Batin Skudai, Penghulu Suku Biduanda yang berkuasa di daerah itu. Kemudian Datuk Lela Balang telah diambil oleh Datuk Penghulu itu sebagai menantunya.

Kemudian diikuti pula oleh kedatangan dari rombongan yang lain dan terus membuat kampung halaman ditempat yang mereka tuju. Kampung-kampung yang diteroka diberi nama mengikut tempat asal mereka di Minangkabau. Umpamanya, jika mereka datang dari Paya Kumbuh, maka kampung itu dinamakan Kampung Paya Kumbuh. Sama juga halnya dengan kumpulan-kumpulan yang lain.

Di kampung yang mereka buka itulah, mereka menjalani hidup mengikut cara susunan Datuk Perpatih, iaitu cara yang mereka amalkan ditempat asal mereka. Cara hidup mereka berdasarkan kepada prinsip hidup bersama dan bekerja sama dikalangan mereka. Inilah yang merupakan salah satu dasar bagi masyarakat yang beradat Perpatih di Negeri Sembilan hingga masa kini.

(1) Kota = Satu kawasan di daerah Rembau di N. Sembilan.

E. 'Suku' Dalam Masyarakat Beradat Perpatih

" Istilah suku seperti yang terdapat pada masyarakat yang beradat Perpatih, seringkali diterjemahkan sebagai 'Clen' dalam bahasa Inggris, dan 'Sturn' dalam bahasa Belanda. Namun alibahasa itu tidak akan memberi pengertian yang sesuai dari istilah suku sebagai satu kelompok yang berdasarkan ikatan darah dari pihak sebelah ibu".(1) Suku yang berdasarkan pengelompokan darah dari pihak ibu, mempunyai pengertian Genealogy. Pengelompokan yang berdasarkan darah itu mengandung banyak unsur dan penilaian yang subjektif(2).

Namun dalam memberi definisinya, ada yang menyatakan " Bahwa suku itu boleh disifatkan sebagai satu keluarga besar dengan semua anggotanya terikat oleh pertalian darah antara yang seorang dengan yang seorang lagi. Semua anggota yang sesuku adalah bersaudara dan dianggap sedarah sedaging"(3). Oleh kerana itulah maka perkahwinan antara mereka yang sesuku adalah dilarang oleh adat. Dimana ini terdapat sebanyak dua belas(4) suku pada masyarakat yang beradat Perpatih.

(1) Dns.M.D.Mansor, Sejarah Minangkabau, terbitan Bharata Djakarta, 1970. Halaman 5

(2) ----- sama ----- Halaman 7

(3) Abd.Nahman Mohammed, Dasar-Dasar Adat Perpatih, terbit: Pustaka Antara, K.Lumpur 1964. Hal.33

(4) Suku Biduanda, Anak Aceh, Tiga Batu, Mungkal, Batu Hampar, Sori Lemak, Malenggang, Tiga Henek, Anak Melaka Tanah Datar, Paya Kumbuhdan Batu Belang.

Perkataan suku adalah bermula daripada pecahan wilayah Minangkabau kepada beberapa bahagian yang tertentu. Oleh kerana di Minangkabau semakin lama semakin ramai penduduknya, maka untuk memudahkan pentadbiran, wilayah itu telah dibahagi empat. Wilayah-wilayah yang dikenali sebagai Luak itu ialah Bodi, Caniago, Bertua dan Semufakat. Tiap-tiap satu Luak itu dikenali sebagai suku.(1) Dengan lain kata penduduknya diibaratkan sebagai satu kumpulan yang sekeluarga. Mereka ini hidup seperti yang dinyatakan oleh kata-kata perbilangan ini;

Hidup sandar-menyandar bak aur dengan tebing
 Bak telur sesangkar pecah sebiji pecah semua
 Kebukit sama didaki kelurah sama dituruni
 Berat sama dipikul ringan sama dijinjing
 Hati kuman sama dicicah hati gajah sama dilapah
 Terjun sama basah melompat sama patah
 Cicir sama rugi dapat sama laba
 Hidup laksana sirih serumpun
 Sebagai nyior setali
 Seikat bak lembing sebungkus bak nasi
 Sekuncang bak kuah berlopak bak sawah.

Terdapat lagi kata-kata perbilangan yang lain Yang bertujuan untuk mengujudkan satu ikatan perpaduan yang erat dikalangan anggota-anggota, khususnya yang sesuku Jadi suku dalam pengertian yang asal, bererti seperempat bahagian dari sebuah negara. Perkahwinan dikalangan anggota-anggota yang sesuku adalah dilarang kerana dianggap sebagai kahwin adik-beradik. Sekiranya berlaku jua, maka maka perbuatan itu akan dikutuk.

(1) Asal mulanya Suku yang terdapat pada hari ini.

(2) Hj. Abas Ali, Sebahagian Dasar Adat Perpatih, dalam Kertas Kerja Seminar Pensejarahan & Adat Perpatih, April 74

C. Perlombagaan Umum Adat Perpatih

Perlombagaan dalam masyarakat yang beradat Perpatih telah terusun mengikut kata perbilangannya;

Alam beraja, Luak berpanghulu
Suku bertua anak buah beribu bapa
Orang semenda bertempat semenda
Bagang berpantan perahu bertambatan.

Untuk menjalankan sesuatu pentadbiran, penyelesaian dan pelaksanaan bergerak menurut peringkat-peringkat yang tertentu, iaitu;

Orang semenda bertempat semenda
Anak-buah kepada ibu bapa(1)
Ibu bapa kepada Lembaga
Lembaga kepada Undang
Undang kepada Keadilan.

1. Orang semenda dan tempat semenda

Orang semenda dan tempat semenda adalah golongan yang wujud hasil dari perkahwinan dikalangan anggota-anggota dari satu suku dengan suku yang lain. Sekiranya seorang lelaki dari suku biduanda berkahwin dengan perempuan dari suku Batu Hampar, maka lelaki itu dikenali sebagai orang semenda kepada keluarga suku Batu Hampar. Sebaliknya keluarga dari Suku Batu Hampar dikenali sebagai tempat semenda kepada lelaki tadi. Sama juga halnya jika perkara yang sebaliknya berlaku. Pihak perempuan pula yang menjadi orang semenda kepada keluarga pihak lelaki. Seterusnya sama juga dengan suku-suku yang lain.

(1) Dalam masyarakat Perpatih dikenali sebagai Buapak.

Kedudukan dan peranan orang semenda itu adalah seperti yang dinyatakan oleh kata perbilangan yang berikut;

Jika cerdik teman berunding
 Jika bodoh disuruh arah
 Jika alim hendakkan doanya
 Jika jahil hendakkan amalnya
 Jika kaya hendakkan emasnya
 Jika miskin hendakkan kerjanya
 Tinggi banir tempat berlindung
 Jika patah penghalau ayam
 Jika buta penghembus lesung.

Dengan kata-kata yang di atas jelas menunjukkan, walau bagaimanapun keadaan orang itu ia tetap berguna dan berfungsi pada masyarakat dan tempat semendanya. Walau bagaimanapun orang semenda itu harus tunduk kepada perkara-perkara yang tertentu.

Pergi kerana disuruh
 Berhenti kerana ditegah
 Menggolek luka kena golek pun luka
 Tempat semenda menghitam memutihkan. (1)

Pendek kata orang semenda ini akan dikuasai oleh anggota dari pihak tempat semendanya. Peranan yang amat nyata hingga masa kini ialah pada upacara kenduri yang di buat secara besar-besaran seperti kenduri kahwin.

11. Anak buah kepada buapak

Dalam satu-satu kawasan yang mengamalkan adat Perpatih, yang mempunyai beberapa orang buapak yang umumnya bergelar "Datuk". Datuk ini mempunyai anggota-anggota yang tertentu yang dibawah jagaannya, yang dikenali sebagai anak-buah. Upamanya di Kampung Mantin

mempunyai empat orang Datuk. Masing-masing bergelar Datuk Menteri, Datuk Senara, Datuk Mangku dan Datuk Dagang.(1) Datuk-Datuk ini mempunyai seorang ketua yang dikenali sebagai Datuk Lembaga. Sesuatu masalah yang dihadapi oleh anak buah bolehlah dikemukakan kepada Datuk masing-masing.

Sekiranya seseorang anggota yang menjadi anak buah kepada Datuk Senara berselisih faham dengan seorang yang menjadi anak buah kepada Datuk Menteri maka anggota tadi bolehlah membuat pengaduan kepada Datuk masing-masing. Kemudian kedua Datuk itu dipertemuan dalam satu upacara bersama-sama dengan anggota yang terlibat. Disinilah perundingan dijalankan untuk mendapatkan penyelesaian supaya;

Nan kusut dapat diselesaikan
Nan keruh dapat dijernekan.

Selain dari itu Datuk juga memainkan perannya dalam urusan-urusan yang lain sama ada yang berkaitan dengan perkara-perkara persendirian maupun yang berkaitan dengan masalah anak-buahnya. Satu peranan yang agak nyata ialah dalam kerja pinang-meminang dan kerja-kerja perkahwinan anak-buahnya. Penyandangan jawatan Datuk adalah mengikut jurai-jurai yang tertentu dalam sesuatu masyarakat.

(1) Gelaran Datuk ini berbeda dikawasan-kawasan yang lain.

iii. Buapak, Lembaga dan Undang

Seperti yang telah dinyatakan tadi, Buapak atau Datuk mempunyai seorang ketua yang dikenali sebagai Lembaga. Tugasnya Lembaga akan bertanggung jawab ke atas Datuk-Datuk tadi. Di Kampung Mantin(1) seorang yang bernama Datuk Andatar dikenali sebagai Lembaga. Peringkat diatas bergelar Undang(2)

Buapak akan menyampaikan kepada Lembaga akan sesuatu masalah yang agak besar yang dihadapi oleh diri dan anak-buahnya. Seandainya masalah itu tidak dapat diselesaikan, masalah itu akan dikemukakan kepada undang. Biasanya Undang akan dapat memberikan sesuatu keputusan. Keputusan yang dibuat adalah mengikut dasar-dasar tertentu dalam adat.

iv. Adat Dan Agama Islam

Dalam adat Perpatih, telah mengakui iaitu dalam menjalankan sesuatu hukuman, ianya tidak pula mengenyahkan hukum-hukum agama. Dalam melaksanakan sesuatu hukuman adalah bertujuan untuk menghilangkan yang buruk dan mendapatkan sesuatu yang baik. Ini adalah selaras dengan ajaran-ajaran Islam yang menghendaki penganut-penganutnya melakukan sesuatu yang baik dan meninggalkan

(1) Satu kawasan yang terdapat dalam daerah Seremban.

(2) Ada 4 orang Undang di Negeri Sembilan, iaitu Undang Rembau, Undang Johol, Sungai Ujung dan Undang Jelebu.

yang jahat. Dengan itu ternyata bahwa hukum adat dan hukum syarak mempunyai kaitan yang jelas seperti yang disebutkan oleh kata perbilangannya;

Adat bersendikan syarak
Syarak bersendikan hukum
Hukum bersendikan kitabullah(1)

Dapat dikatakan adat perpatih dalam melaksanakan sesuatu tindakan dan hukuman adalah mengikut garis-garis panduan yang tertentu. Disini hukum ugama telah dijadikan panduannya sesuai dengan lunas-lunas bahwa;

Adat itu mencari jalan kebaikan
Menolak perkara-perkara kejahatan.

Dasar inilah yang kita nampak dalam ugama kita iaitu Ugama Islam. Mungkin disinilah satu bukti untuk menunjukkan kemurnian adat itu. Satu lagi dasar Islam ialah kebenaran dan keadilan. Ini juga telah menjadi dasar utama dalam Adat Perpatih.

v. Perkahwinan

Perkahwinan dalam masyarakat yang beradat Perpatih hanyalah dibolehkan diantara dua pihak atau dua anggota masyarakat yang berlainan suku. Perkahwinan sesama adalah dilarang. Sekiranya berlaku juga, pihak yang terlibat akan dikenakan denda yang tertentu. Kadang kala mereka ini dipulaukan atau dibuang dari sukunya.

(1) Kitabullah = Kitab Allah iaitu Alquran.

Pada pandangan adat Perpatih perempuan adalah diibaratkan sebagai harta, dan kepadanya lahz terserah beberapa keistimewaan yang tertentu(1). Mungkin inilah sebabnya pada masa-masa yang lalu gadis-gadis dipingit dan dikawal rapi apabila umurnya telah meningkat dewasa. Mereka harus tinggal di rumah dan diberi didikan yang khususnya dalam urusan rumah tangga. Dalam soal untuk mendapatkan jodoh terdapat kata perbilangannya;

Perempuan menanti untung
Lelaki mencari untung

atau

Untung perempuan dinanti-nantikan
Untung lelaki ditanya-tenyakan.

Mengenai perkahwinan ini selalu dititiberatkan untuk menyambung pertalian kekeluargaan. Denga sebab itulah selalu berlakunya perkahwinan dikalangan saudara mara. Tetapi mistilah yang berlainan suku. Ada beberapa cara porkahwinan yang dijalankan mengikut adat ini. Antaranya;

a. Melalui upacara peminangan yang bermula dengan 'merisik'(2) kemudian diikuti dengan upacara menghantar tanda dan bertunang. Juga ditetapkan hari untuk upacara persandingan. Kadangkala berlaku seperti apa yang dikatakan sebagai 'nikah gantung' sementara menunggu hari persandingan. Biasanya upacara bersatu dijalankan dengan

(1) Abas Hj. Ali dalam Kertas Kerja Seminar pada April 74

(2) Dijalankan dengan cara tak langsung menerusi perbualan antara kedua pihak.

cara yang agak besar-besaran. Kadang-kadang pernah berlaku hingga dua, tiga dan empat hari mengikut kadar kemampuan sesuatu keluarga itu. Pada masa ini kita akan dapat menyaksikan beberapa upacara yang menarik seperti berinai dan sebagainya. Disinilah juga kita akan dapat melihat peranan kaum keluarga sanak-saudara dan juga jiran tetangga yang bersama-sama menjayakan majlis tersebut.

b. Cara menyerah - Melalui cara ini, kita dapati pihak lelaki pergi menyerah diri dengan dihantar oleh sahabat - handai kerumah perempuan untuk dinikahkan. Mengenai perbelanjaannya pula, pihak lelaki sedia membayar berapa saja yang dituntut oleh pihak perempuan.

c. Terkurugg - Cara ini juga dikenali sebagai nikah salah-salahan. Perkara ini berlaku apabila kedua pihak (lelaki dan perempuan) dijumpai berduaan didalam sebuah rumah atau dilain-lain tempat yang sunyi(1). Pada pandangan umum, cara ini merupakan satu cara yang memalukan keluarga dan sanak-saudara yang terlibat. Namun ada juga yang menganggap yang ini merupakan suatu cara yang ekonomikal.

d. Kahwin Lari. - Perkara ini berlaku disebabkan oleh tidak adanya restu atau keizinan dari

(1) Biasanya perkara ini sering mendatangkan pergaduhan.

sebelah pihak(?) atau pun dari kedua belah pihak. Jadi untuk mencapai tujuan pihak yang hendak mendirikan rumah tangga, mereka telah pergi kerumah saudara-mara atau terus mendapatkan pihak yang berkuasa seperti Khadi.

Upacara perkahwinan pernah dibuat secara besar-besaran, terutama dari keluarga yang berada. Di sinilah kita dapati kemeriahan majlis, terutama jika keluarga itu merupakan satu keluarga yang teratur, aman dan bersefahaman antara satu sama lain. Pihak tuan rumah lazimnya akan mendapat abantuan dari sanak-saudara dan jiran tetangga. Bantuan itu merupakan wang ringgit, material-material yang perlu dan juga bantuan dari segi tenaga fizikal. Walau bagaimanapun, bantuan yang berbagai rupa itu harus dipulangkan kembali apabila sampai gileran orang yang memberi bantuan tadi.

vi. Penceraian Antara Suami Isteri

Sebagaimana perkahwinan, penceraian juga harus dijalankan dengan cara-cara yang tertentu. Penceraian tidak boleh dilakukan dengan sewenang-wenangnya. Tegasnya, penceraian adalah merupakan suatu jalan yang terakhir, setelah tidak ada lagi jalan untuk menuju penyelesaian. Bagi pihak lelaki yang telah dijemput dengan tepak sirih dihari perkahwinan dahulu, tidak semudah itu pula ia akan turun dari rumah isterinya. Segala-galanya

(1) Biasanya terjadi kerana tanpa izin dari pihak perempuan

perlu diselesaikan oleh pihak tempat semandanya, seperti kata perbilangannya;

Hutang dibayar, piutang diterima
Hilang dicari, cicir dipungut.

Selepas itu baharulah pihak lelaki menja-tuhkan keputusan terakhirnya, iaitu menceraikan isteri nya dihadapan tempat semandanya(1). Berikutan dengan penceraian itu, timbullah soal pembahagian harta seperti yang telah ditetapkan oleh adat;

Carian bahagi
Dapatan tinggal
Pembawaan kembali

Carian bersama haruslah dibahagi dua antara suami is-teri. Apa yang diperolehi oleh si suami pada isterinya dahulu haruslah ditinggalkan, kerana itu adalah hak mutlak si isteri. Namun apa yang dibawa oleh si suami semasa kedatangannya dahulu bolehlah dibawa kembali. Walau bagaimanapun ada sedikit perbezaan jika berlaku penceraian mati (sama ada salah seorang yang mening-gal dunia). Kiranya ini berlaku, pembahagian harta tertekluk pada kata adatnya;

Mati laki pada bini
Mati bini pada laki
Carian pada yang tinggal
Ada anak dibahagi dua.

vii. Pembahagian Harta Pesaka

Harta pada konsep adat Perpatih terdapat dua jenis, iaitu 'Harta Pesaka' dan 'Harta Carian', Harta

(1) Keadaan ini sukar didapati pada ketika ini.

Harta Pesaka ialah harta yang diwariskan dari jenerasi-jenerasi yang sebelumnya, dan harta ini pula terbahagi kepada dua jenis iaitu;

a. Harta Pesaka Benar

b. Harta Pesaka Sendiri.

Yang tergulung dalam harta pesaka benar ialah tanah, sawah, dusun, ladang darumah yang diwarisi dari jenerasi sebelumnya. Manakala yang tergulung dalam harta pesaka sendiri pula ialah harta benda yang diwarisi oleh seorang anak daripada orang tuanya (ibu bapa). Dalam Adat Perpatih, harta Pesaka Benar biasanya diturunkan kepada anak perempuan sahaja.

Dikatakan juga bahawa pesaka benar ada-lah kepunyaan waris, dan pemiliknya adalah disifatkan sebagai pemegang amanah. Harta ini sepatutnya tidak boleh dijual atau berpindah milik melainkan dengan sebab-sebab yang tertentu. Walau bagaimanapun, dalam keadaan masa kini, telah kelihatan berubah kerana pemiliknya boleh membuat sesuatu terhadap haknya.

Harta Pesaka Sendiri ialah gulungan harta yang diuntukkan oleh ibu bapa seseorang. Harta-harta ini termasuklah barang-barang kemas, pakaian dan lain-lain. Biasanya barang-barang kemas diuntukkan kepada pihak perempuan manakala barang-barang yang lain seperti senjata diuntukkan kepada anak lelaki. Harta-harta ini merupakan sesuatu yang menjadi kesayangan pemiliknya.

Harta Carian juga terdapat dua jenis iaitu

a. Harta carian suami isteri

b. Harta carian bujang.

Bagi kedua jenis harta ini, jika berlakunya penceraian sama ada cerai hidup atau mati, pembahagian nya tattak-luk seperti kata perbilangan;

Bersuarang(1) beragih
 Bersekutu belah
 Carian bahagi
 Dapatan tinggal
 Pembawaan kembali

dan

Mati bini pada laki
 Mati laki pada bini
 Ada anak dibahagi dua.

Semasa upacara perkahwinan, pihak lelaki atau wakilnya telah menerangkan apa-apa yang dibawa oleh pihak lelaki iaitu hasil carian nya semasa bujang, dihadapan tempat semendanya. Dengan itu kiranya berlaku nya penceraian, segala harta carian semasa bujang itu bolohlah dibawa pergi bersama. Sebaliknya harta hasil daripada carian bersama mistilah dibahagikan diantara keduanya.

(1) Bersuarang = Milik bersama.

D.Perbedaan Umum Adat Perpatih Dengan Adat Temenggung

Adat Perpatih dan Adat Temenggung adalah dua kebiasaan yang diasaskan oleh dua adik-beradik dari Tanah Minangkabau. Kedua-duanya adalah anak seorang pemerintah Minangkabau yang berlainan ibu. Ibu Datuk Perpatih daripada orang kebanyakan menakala ibu Datuk Temenggung adalah dari golongan ternama. Mereka kedua telah mewarisi untuk memerintah Minangkabau. Datuk Perpatih dikatakan lebih bijak dari saudaranya Datuk Temenggung. Kenyataan ini telah dinyatakan melalui kata perbilangan;

Siapa yang cerdik bijaksana?
 Pertama Datuk Perpatih
 Kedua Datuk Temenggung.

Kebijaksanaan Datuk Perpatih juga telah dilukiskan dengan serangkap pantun yang berbunyi;

Nenek Perpatih Nan sebatang
 Pandai melukis cupak dan gantang
 Ulaslah tenun yang terentang
 Penolak buatan datang(1).

Oleh kerana satu perselisihan fahaman diantara kedua beradik itu menyebabkan Minangkabau telah dibahagi dua. Sebahagian diperintah oleh Datuk Temenggung, menakala yang sebahagian lagi diperintah oleh Datuk Perpatih. Cara pemerintahan yang dijalankan oleh kedua

(1) Abd.Rahman Mohamed,Dasar Adat Perpatih, halaman 23.

oleh kedua beradik ini agak berbeda. Datuk Temenggung telah menjalankan susunan pemerintahan dengan sistim dari atas kebawah. Cara ini telah memberikan kuasa yang sepenuhnya kepada raja atau pemerintah. Sedangkan Datuk Perpatih memperaktikkan sistim pemerintahan dari bawah keatas dan lebih rela menjalankan sesuatu dengan cara perundingan.

Cara yang berbeda ini agak jelas bila kita memerhatikan cara pemerintahan di Negeri Sembilan, yang mengamalkan cara Datuk Perpatih dengan negeri-negeri lain di negara ini. Kuasa pemerintahan di Negeri Sembilan bermula dari anggota-anggota masyarakat biasa, yang memilih ketua mereka yang bergelar 'Datuk' atau 'Buapak'. Buapak-Buapak yang ada telah memilih seorang ketua yang dikenali sebagai 'Lembaga'. Diantara Lembaga-Lembaga yang ada di beberapa daerah mempunyai kuasa untuk memilih seorang pemerintah yang agak luas yang dikenali sebagai 'Undang'. Di Negeri Sembilan, terdapat empat orang Undang, iaitu Undang Johol, Undang Jelebu, Undang Rembau dan Undang Sungai Ujung yang juga dikenali sebagai Datuk Kelana Sungai Ujung.

Diatas persetujuan Undang yang empat inilah wujudnya seorang pemerintah bagi seluruh daeran di Negeri Sembilan yang dikenali sebagai 'Yang di Pertuan Besar Negeri Sembilan'. Keadaan ini sangat berbeda dengan negeri-negeri lain yang berdasarkan keturunan (keturunan raja) untuk menjadi pemerintah.

Untuk melaksanakan sesuatu hukuman, juga terdapat perbedaan yang jelas. Adalah diketahui, adat Temenggung dalam menjalankan sesuatu hukuman adalah lebih bersifat individu. Ini terbukti pada kata-kata perbilangan adat yang menyebut;

Siapa menjala siapa terjun
Siapa berhutang siapa membayar
Siapa salah siapa bertimbang
Siapa membunuh siapa kena bunuh.

Akan tetapi bagi adat Perpatih pula menyatakan;

Hutang nan berturut
Cagar nan bergadai
Cincang pampas
Bunuh beri balas
Salah bertimbang
Sah hutang dibayar
Sah piutang diterima
Sesat dihujung jalan balik kepangkal jalan.

Sesuatu kesalahan cuba diperbaiki dengan adil dan dengan penuh penelitian, walaupun hanya merupakan sesuatu kesalahan yang agak besar. Permufakatan dan perundingan adalah menjadi dasar yang utama.

Dalam masyarakat yang beradat Perpatih, anggota-anggotanya disusun atau ditentukan kepada beberapa kumpulan. Kumpulan yang terkecil sekali dikenali sebagai 'Perut'. Perut ini berasal dari anggota-anggota yang bernenek perempuan. Ketua perut dipanggil ibu bapa yang juga dikenali sebagai 'Buapak'. Seterusnya kumpulan yang terbesar dinamakan suku. Pada adat Temenggung suku tidak didapati. Pertalian antara saudara maraagak ternyata berat kesubelah pihak lelaki.

Di negeri-negeri lain yang beradat Temenggung, raja berkuasa sepenuhnya. Tempat dan hak mereka telah ditentukan. Undang-undang yang wujud menunjukkan kekuasaan raja keatas sesuatu masyarakat. Undang-undang seperti yang terdapat dalam 'Hukum Kanun Melaka' merupakan sebahagian dari undang-undang yang dipraktikkan oleh masyarakat yang beradat Temenggung(1). Walau bagaimanapun ketegasan ternyata pada adat Temenggung, tetapi adat Perpatih telah dapat mengidolitiikan suatu masyarakat yang lebih berperikemanusiaan.

Adat Perpatih dari segi undang-undangnya boleh dikatakan sesuatu yang ringan. Ianya dapat mema-
sesuati kesalahan jika kesalahan itu dapat diperbaiki. Adat Temenggung yang sebahagian besar dari undang-undangnya terdapat dalam Hukum Kanun Melaka, tetapi hanya diketahui oleh sebahagian kecil dari masyarakatnya. Walau pun undang-undang itu didapati tertulis, tetapi ianya tidak semestinya dipakai, kerana biasanya undang-undang itu diawasi oleh raja atau pemerintah. Tegasnya perkataan rajalah yang sebenarnya undang-undang.

Mengenai perkara tanah, juga terdapat sedikit perbadaan. Mengikut adat Perpatih, sekeping tanah yang belum pernah dibuka, jika tanah itu dikerjakan, maka tanah itu boleh menjadi milik orang yang mengerjakannya.

(1) Antara lain terdapat undang-undang yang melarang rakyat biasa memakai pakaian kuning tanpa kebenaran, dan larangan keris yang berhulu emas.

Jika tanah itu telah menjadi milik seseorang terlebih dahulu, orang yang empunya itu boleh mendapatkan sedibayaran kerana kehilangan miliknya. Namun keadaan yang begini tidak berlaku keatas adat Temenggung kerana adat itu menganggap tanah itu dimiliki sepenuhnya oleh orang yang mengerjakan nya.

Keistimewaan yang diberikan oleh adat Perpatih kepada pihak perempuan adalah difikirkan sesuai dengan konteks masyarakat zaman itu. Dizaman dahulu masyarakat telah mensifatkan kaum perempuan sebagai kaum yang lemah. Oleh kerana itulah keistimewaan dari segi pembahagian harta harus diberikan. Perkara ini adalah sebaliknya pada adat Temenggung. Walau bagaimana pun dalam tulisan ini bukanlah untuk mencari penilaian dari segi baik buruknya adat-adat ini, kerana untuk tujuan itu memerlukan kajian yang mendalam dari berbagai aspek kehidupan manusia.

Dengan perbandingan yang umum ini, terjawablah kepada kita bahawa teori politik antara kedua adat ini sangat berbeda. Dalam perkara undang-undang dan hukuman mungkin dapat dibahasakan. Namun satu perkara yang nyata ialah teori politik masyarakat yang beradat Perpatih telah mengamalkan corak pemerintahan yang bersifat 'demokrasi'. Manakala masyarakat adat Temenggung lebih mengamalkan sistem 'Autokrasi'. Adat Perpatih masih boleh diperbahaskan dengan mendalam kiranya terdapat beberapa kekeliruan mengenainya.

Adat Perpatih Hari Ini, (tinjauan serintas lalu)

Adat adalah salah satu cabang kebudayaan. Dinamis adalah salah satu dari ciri-ciri umumnya. Tegasnya sesuatu adat itu tidak statis. Adat boleh berubah mengikut keadaan masa dan suasana. Begitulah yang berlaku pada adat Perpatih pada hari ini. Penyesuaian yang berlaku adalah disebabkan oleh pembangunan negara hari ini yang berasaskan pada kemajuan Sains dan Teknologi. Dengan itu cara hidup manusia di zaman dahulu sudah jauh berbeza dengan keadaan di hari ini.

Dalam keadaan negara yang sedang giat diperolek-perolek pembangunan yang berasaskan Sains dan Teknologi, banyak aspek-aspek kebudayaan yang telah diubahsuaikan mengikut keadaan dan suasana. Walau bagaimana pun perkembangan ini tidak pula bererti menghapuskan sama sekali dasar-dasar yang telah menjadi panduan hidup sebelumnya.

Memang banyak aspek-aspek adat ini telah diubahsuaikan mengikut keadaan dan masa kini. Antaranya termasuk lah soal tanah, hubungan keluarga dan cara hidup sehari-hari. Ciri-ciri hidup bersama dalam satu keluarga besar telah berubah kepada cara hidup yang lebih bersifat individu. Kehidupan bersama di satu rumah besar (Rumah Gedang) telah berubah kepada hidup dengan yang lebih kecil yang hanya dianggotai oleh ayah, ibu dan anak-anak sahaja.

Perubahan sikap juga telah membuktikan, bahwa masyarakat yang beradat Perpatih tidak sekolah yang disangka. Kalau sikap yang dahulu kita dapati ibu bapa tidak mengambil berat terhadap pendidikan, (pendidikan yang formal di sekolah) terutama terhadap anak-anak perempuan, tetapi keadaan ini telah berubah. Tegasnya kata-kata yang berbunyi "E Untung perempuan dinanti-nantikan " tidak lagi sesuai dengan masa kini.

Peraksanaan dalam majlis-majlis perkahwinan telah banyak mengalami pengubahsuaian mengikut cara-cara moden. Upacara-upacara yang difikirkan tidak mustahak dan membazirkan telah banyak ditinggalkan. Ini adalah selaras dengan perubahan pemikiran masyarakat terhadap kepentingan-kepentingan yang lain, khususnya terhadap pelajaran dan pendidikan anak-anak dimasa hadapan. Perubahan juga berlaku pada cara-cara pembahagian harta dan lain-lain aspek dalam adat Perpatih .

Dengan itu bolehlah dibuat kesimpulan bahwa adat perpatih yang kita temui hari ini bukanlah merupakan adat yang 100% asli. Ia lebih merupakan sesuatu yang telah mengalami perubahan dan perkembangan sesuai dengan keadaan dan zaman. Apakah adat itu mengizinkan perubahan? Disinilah logiknya kata-kata;

Nan elok dipakai, nan buruk dibuang
 Usang dibaharui, lapuk dikenjangi
 Melihat tuah pada yang menang
 Melihat contoh pada yang sudah.

BIBLIOGRAPHY

1. Abd.Rahman Haji Mohamad, Dasar-Dasar Adat Perpatih,
Pustaka Antara, K; Lumpur. 1964.
2. Humphrey, J.L. , A Nunning Wedding Speech, Satu
Kajian untuk latihan ilmiah. 1964.
3. Hanka, Adat Perpatih Dalam Revolusi, Djakarta. 1960.
4. Harun Aminurachid, (ed) Kajian Fuisi Melayu,
Pustaka Melayu, Singapura. 1962.
5. Ismail Hussein, Sastera dan Masyarakat, Pustaka
Zakry Abadi, K.Lumpur. 1974.
6. Josselin de Jong, Minangkabau and Negeri Sembilan,
(Socio-political Structure in Indonesia)
Djakarta. 1973.
7. Lufti Abbas, Linguistik Diskriptif dan Nahu Bahasa
Melayu, DBP, K.Lumpur. 1971.
8. Mansor Bahari, Bunga Rampai Kebudayaan, Terbitan dari
Jabatan Kebudayaan & Kesenian GPMS. 1962.
9. Mohd. Nazrom, Dasar Falsafah Adat Minangkabau, Bulan
Bintang Djakarta, 1971.
10. M. Rasjid Manggis, Negeri Sembilan dan Hubungannya
Dengan Minangkabau, Pustaka Saadijah,
Bukittinggi, Sumatera. 1974.
11. Mohd. Rais Yatin, Traditional Rairachy of Adat Perpatih
in Negeri Sembilan, Satu Latihan Ilmiah
D.A.Hons di University Singapura. 1965.

12. Wilkinson, R.J., Papers on Malay Subject, Oxford University Press, London, 1971.
13. Winford, R.O., History of Negeri Sembilan, dalam JMBRAS, Volume XII, 1934.
14. ~~-----~~, A Digest of Customary Law of Sungai Ujung dalam JMBRAS, Vol. XXII, 1954.
15. ~~-----~~, The Malays. A Culture History, Rout & Kegan Paul Ltd. London, 1958.
16. Mainal Abidin Ahmad, Kelita Bahasa Melayu III, D.B.P. Kuala Lumpur, 1962.
17. ~~-----~~, Ilmu Konrarang Melayu, D.B.P. Kuala Lumpur, 1964.
18. ~~-----~~, Kelung unga (Pilihan dan petikan Bangsan uisi Melayu Lama) D.B.P. Kuala Lumpur, 1964.

~~-----~~ LAMPIRAN ~~-----~~

Mobaraqa sumber tambahan dari Vertas Forja dalam Seminar Penacejaraan dan Adat Perpatih, Anjuran Majlis Kelia Negeri Sembilan pada 9hb - 12hb April 1974, di Seremban.

1. Abbas Haji Ali, Sechharian Dari Dasar Adat (satu tinjauan secara umum)
2. Azizah Kassim, Kodudukan Annita dalam Masyarakat Adat Perpatih di Negeri Sembilan.
3. Haji Abdullah Fidon, Adat dan Moderasasi.
4. Hachim Ghani, Kata Perbilangan dan Tafsirannya.

5. Khoo Kay Kim, Sistem Politik Negeri Sembilan.
6. Mansor Jamaludin, Kongon Harta Dalam Adat Perpatih.
7. Mohd. Dahlan Mansor, Minangkabau dan Negeri Sembilan,
Tinjauan kaitan sejarah & Kebudayaan.
8. Hordin Solat, Pemimpin Dalam Adat Perpatih.
9. Nais Yatim, Undang-Undang Adat Perpatih, satu
tinjauan : Common Law dan Equity
satu tinjauan perbandingan.
10. Shamsul Anzi, Politik Adat Perpatih.